

LUMINA

Rivista di Linguistica storica e di Letteratura comparata

Fondata da Enrica Salvaneschi

V

Fascicoli 1–2

2021

Diretta da

Rosa Ronzitti e Simone Turco

Università degli Studi di Genova

Comitato scientifico

Vittorino Andreoli, New York Academy of Sciences
Paolo Becchi, Università degli Studi di Genova
Alessandro Boidi, Università degli Studi di Genova
Guido Borghi, Università degli Studi di Genova
Peter Burke, Emmanuel College, Cambridge
Rita Caprini, Università degli Studi di Genova
Albio Cesare Cassio, Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Stefano-Maria Evangelista, Trinity College, Oxford
Diego Fusaro, Istituto Alti Studi Strategici e Politici, Milano
Jonathan Galassi, Farrar, Straus and Giroux
Marie-Rose Guelfucci, Université de Franche-Comté
Wouter J. Hanegraaff, Universiteit van Amsterdam
Massimo Introvigne, CESNUR
Chiara Italiano, Scuola Normale Superiore di Pisa
S.T. Joshi, Brown University (Providence, Rhode Island)
Marco Martin, Università degli Studi di Genova
Guido Milanese, Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano)
Gabriella Ottone, Université de Franche-Comté, Universidad de Sevilla
Leonardo Paganelli, Università degli Studi di Genova
Fabio Porchi, Università degli Studi di Genova
John Paul Russo, University of Miami
Velizar Sadoski, Österreichische Akademie der Wissenschaften
Caterina Saracco, Università di Torino
Francesca Irene Sensini, Université Nice Sophia Antipolis
Sonu Shamdasani, University College London
Massimo Stella, Università Ca' Foscari Venezia
Ariel Toaff, Bar-Ilan University
Andrea Torre, Scuola Normale Superiore di Pisa
Fiorenzo Toso, Università degli Studi di Sassari

Segreteria di redazione

Diego Terzano, Matteo Macciò



LUMINA

Rivista di Linguistica storica e di Letteratura comparata



*... perché i re granchi
D'oppugnar l'abbicì non fur mai stanchi.*

Giacomo Leopardi

La rivista si propone di concretizzare, in un numero annuale, ricerche che spaziano nell'ambito della Linguistica storica e della Letteratura comparata senza preclusioni geografiche e temporali, secondo una rigorosa impostazione di analisi testuale e semantica svolta su testi in lingua originale. Essa intende proseguire il magistero e l'attività di studio di Enrica Salvaneschi, classicista e titolare della cattedra di Letterature comparate dell'Università degli Studi di Genova. L'idea di unire linguistica e letteratura, classicità e modernità, va incontro sia a esigenze di tipo scientifico (interdisciplinarietà) sia alla necessità di ricucire uno strappo immotivato tra le varie materie.

🌐 <https://www.aracneeditrice.eu/it/rivista/lumina-rivista-di-linguistica-storica-e-di-letteratura-comparata.html>

✉ rivistalumina@gmail.com

I contributi pubblicati sulla rivista sono sottoposti a revisione tra pari.

Le afferenze dei membri del Comitato Scientifico indicate nella pagina precedente si riferiscono o a dove questi svolgono la propria attività o alle sedi in cui hanno compiuto i propri studi.



Copyright © MMXXII

ISBN 979-12-5994-869-4

ISSN 2611-1195

Registrazione presso il Tribunale Ordinario di Genova
n. 2 del 16 gennaio 2018

LUOGO E DATA DI PUBBLICAZIONE
ROMA II MARZO 2022

Indice

De vulgari eloquentia. <i>Osceno e basso corporeo nelle lingue e nelle letterature antiche e moderne</i> a cura di Rosa RONZITTI e Simone TURCO	5
Guido BORGHI <i>Turpiloquio apparente: bordello, balle, baùscia, belin, cazzeggio, figo, sfiga (e rispettive leggi fonetiche presupposte). Contro la sovraestensione dell'argūmentūm ē sīlentiō nella ricostruzione etimologica</i>	7
Rosa RONZITTI <i>Ancora sull'ἀνόστεος esiodeo: membro maschile, vento di Borea, smidollato o chiocciola?</i>	41
Giulio IMBERCIADORI <i>Zur Etymologie von gr. πρωκτός m. 'After, Steiß'</i>	63
Walter LAPINI <i>Pisistrato e la figlia di Megacle: possibile recupero di un frammento comico nel De Herodoti malignitate di Plutarco (Moralia 858C)</i>	75
Fabio PORCHI <i>Pederastia e ostetricia in Platone. Prima parte: pederastia e letteratura nel Fedro</i>	85
Alessandro MUSSINI <i>Obscenitas in scaenam: lo specchio, la morte e la copula nella fabella di Ostio Quadra in Seneca, Naturales Quaestiones I, 16, 1-9</i>	111
Rita CAPRINI <i>Si possono datare gli insulti? Saggio di stratigrafia</i>	147
Valentina FERRARI <i>Lessico e vita quotidiana nei documenti mediolatini dell'Italia meridionale: le denominazioni dei rifiuti domestici</i>	157
Chiara ITALIANO <i>Il cavolo: un segno "extra-vagante" tra lotta contro il divino e basso corporeo</i>	177

David SEBASTIANI

Extreme Thinking. The Foreboding of Limit in the Modernist Experience 191

Sezione miscellanea

Andrea RAVASCO

The Latin Manuscripts Evidence in Job 19:25-26. A Comparison with the Masoretic Text and the Septuagint..... 217

Caterina SARACCO

Mente, anima e cuore in antico sassone. Uno studio semantico su Heliand..... 227

Renato GIOVANNOLI

«Ces regions circoncentrales». *Rabelais e la geografia simbolica delle regioni artiche nel Rinascimento. Parte seconda* 269

Massimo STELLA

The Usury's Children: The Market of Democracy between Plato's Republic and The Merchant of Venice by W. Shakespeare..... 299

Storia delle idee

Davide ARECCO

Massoneria, scienza e Illuminismo nell'Austria settecentesca..... 311

Maura Sonia BARILLARI

Alle origini delle szeptunki ('mormoratrici'): il mormorio dall'aldilà della talamasca (e della papeoire)..... 321

Abstract 331

Zur Etymologie von gr. πρωκτός m. ‘After, Steiß’

Giulio IMBERCIADORI*

1. Das griechische Lexem πρωκτός ‘After, Steiß’ ist seit Aristophanes (V. 604) belegt und stellt den Hauptvertreter einer beschränkten, der Vulgärsprache zugehörigen Wortsippe dar: vgl., neben πρωκτός, das Verb πρωκτ-ίζω ‘*paedicō*’ (Ar. *Th.* 1124), die Komposita πρώκτο-τηρέω ‘bin ein Afterbeobachter’ (Ar. *Eq.* 878), εὐρύ-πρωκτος ‘breiten After habend, *pathicus*’ (Ar. *Ach.* 716) usw.¹.

2. Obwohl πρωκτός innerhalb des Griechischen lexikalisch isoliert ist, wurde diese Form mit dem armenischen Lexem *erastank*^c Pl. (Gen. *erastanac*^c) ‘Gesäß, gr. ἔδραι’ seit langem etymologisch verbunden².

Da die auffällige Suffigierung auf *-ank*^c bei arm. *erast-ank*^c als analogisch nach der semantisch nahen Körperteilbezeichnung *erank*^c Pl. ‘Oberschenkel, Leiste’ erläutert werden kann³, lässt sich eine Basis

* Ludwig-Maximilians-Universität München.

Prof. Dr. Olav Hackstein (München), Dr. habil. Sergio Neri (München), Prof. Dr. Alessandro Parenti (Trento) und Dr. Stefan Höfler (Wien) bin ich für wichtige Hinweise und Verbesserungsvorschläge zu Dank verpflichtet.

¹ Vgl. Henry G. LIDDELL, Robert SCOTT, Henry S. JONES, Roderick MCKENZIE, *The Online Liddell-Scott-Jones Greek-English Lexicon*, <http://stephanus.tlg.uci.edu/>, zuletzt nachgeschlagen am 03.09.2021, S. 730; S. 1544.

² Vgl. Julius POKORNY, *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, Bd. 1, Bern–München: Francke, 1959, S. 846; Hjalmar FRISK, *Griechisches etymologisches Wörterbuch*, Bd. 2, Heidelberg: Winter, 1970, S. 608; Martin PETERS, *Zur Frage strukturell uneinheitlicher Laryngalflexe in idg. Einzelsprachen*, in Alfred Bammesberger (hrsg. von), *Die Laryngalthorie und die Rekonstruktion des indogermanischen Laut- und Formensystems*, Heidelberg: Winter, 1988, S. 377 Anm. 17; Pierre CHANTRAINE, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, Paris: Klincksieck, 1999, 2. Aufl., SS. 944-955.

³ So überzeugend James CLACKSON, *The Linguistic Relationship between Armenian and Greek*, Oxford–Cambridge: Blackwell, 1994, S. 167; Birgit Anette OLSEN, *The Noun in Biblical Armenian: Origin and Word-Formation – with Special Emphasis on the Indo-European Heritage*, Berlin–New York: de Gruyter, 1999, S. 329; Hrach K. MARTIROSYAN, *Etymological Dictionary of the Armenian Inherited Lexicon*, Leiden–Boston: Brill, 2010, S. 258.

erast- ‘Gesäß’ aus arm. *erast-ank*⁴ gewinnen, welche mit *πρωκτ-* von gr. *πρωκτός* direkt vergleichbar ist.

Insbesondere sind arm. *erast-* und gr. *πρωκτός* formal dadurch am besten zu erklären, dass Ersteres urarm. **h_erāst-* < vorurarm. **preh₂kt*, Letzteres urgr. **prōkto-* < vorurgr. **proh₂ktō-* fortsetzt.

Da nun vorurarm. **preh₂kt-* als **preh₂k'-t-*, während vorurgr. **proh₂ktō-* als **proh₂k'-t(-)o-* morphologisch zu segmentieren ist, folgt daraus, dass das Armenische auf ein athematisches Derivat zu einer zugrundeliegenden Wurzel **preh₂k'-*, das Griechische hingegen auf ein thematisches Derivat zur selben Wurzel **preh₂k'-* hinweist⁴.

3. Weniger attraktiv erscheinen dagegen folgende in der Literatur ebenso begegnende Alternativderivationen von arm. *erastank*⁵.

Vorurarm. **perh₃kt*⁵ würde eine vermutlich zugrundeliegende Wurzel **perh₃k'-* voraussetzen, deren phonotaktische Struktur aber kaum möglich gewesen wäre⁶.

Ebenso problematisch sind die Ansätze vorurarm. **pr(e)h₃k'-t-*, **prh₂k'-t-* und **proHk'-t-*. Da schwundstufige **prh₃k'-t*⁷ und **prh₂k'-t*⁸ zu arm. **arast-*, während vollstufiges **preh₃kt-* und hochstufiges

⁴ Vgl. Robert S.P. BEEKES, *Appendix: Historical Phonology of Classical Armenian*, in Frederik H.H. KORTLANDT, *Armeniaca: Comparative Notes*, Ann Arbor: Caravan, 2003, S. 191; Robert S.P. BEEKES, *Etymological Dictionary of Greek*, Bd. 2, Leiden–Boston: Brill, 2010, S. 1244.

⁵ So Robert S. P. BEEKES, *Laryngeal Developments: A Survey*, in BMMESBERGER, *Laryngaltheorie*, S. 77.

⁶ Vgl. BEEKES, *Appendix*, S. 191.

⁷ So OLSEN, S. 320 (vorsichtig); Petr KOCHAROV, *A Comment on the Vocalization of Word-Initial and Medial Laryngeals in Armenian*, in Lucien VAN BEEK, Alwin KLOEKHORST, Guus KROONEN et al. (hrsg. von), *Farnah. Indo-Iranian and Indo-European studies in honor of Sasha Lubotsky*, Ann Arbor–New York: Beech Stave Press, 2018, S. 130 Anm. 13; S. 133; und Roberto BATISTI, *Some putative Greco-Armenian sound laws and the role of the accent*, in Luka REPANŠEK, Harald BICHLMEIER und Velizar SADOVSKI (hrsg. von), *vácāmsi miśrā kṛṇavāmahai. Proceedings of the International Conference of the Society for Indo-European Studies and IWoBA XII, Ljubljana 4–7 June 2019, celebrating one hundred years of Indo-European comparative linguistics at the University of Ljubljana = Akten der Arbeitstagung der Indogermanischen Gesellschaft und des IWoBA XII vom 4. bis 7. Juni 2019 in Ljubljana aus Anlass der Hundertjahrfeier der dortigen Indogermanistik*, 2020, S. 35.

⁸ So Rémy VIREDAZ, *Origine du type canawt', čanač'em et questions connexes*, in «*Armjanskij gumanitarnyj vestnik*» 5 (2019), SS. 49.

**proHk-t*⁹ zu arm. **erowst*- geführt hätten¹⁰, ist bei solchen Hypothesen die Zusatzannahme erforderlich, dass das armenische Wort für 'Gesäß' weitere analogische Umgestaltungen des Wurzelsvokalismus erfahren habe¹¹.

Demgegenüber ist die Derivation vorurarm. **preh₂kt*- > arm. *erast*-^o (s.o. § 2) lautgesetzlich und daher vorzuziehen.

4. Erwähnt seien nun folgende weitere Belege, die in etymologische Verbindung mit dem Paar gr. *πρωκτός* ~ arm. *erastank*^c herkömmlich gestellt werden: ai. *plāšī*- Pl.m. (*RV* 10.163.3), dessen Bedeutung nicht völlig klar ist, wohl aber ein bestimmtes Eingeweide bezeichnet¹²; arm. *arastoy* 'Gestein'¹³; ai. *prṣṭī*- f. 'Rippe'¹⁴.

Während ai. *prṣṭī*- aus semantischen sowie formalen Gründen – und zwar dem Fehlen jeglichen inlautenden Laryngalreflexes – am besten fern bleibt¹⁵, ist der Anschluss hieran von arm. *arastoy* und ai. *plāšī*- ansprechend (s.u. §§ 10, 11 und 13 jeweils), obgleich die unsichere Bedeutungsbestimmung von ai. *plāšī*- dessen etymologische Analyse erschwert.

⁹ Vgl. Robert S. P. BEEKES, *The Development of the Proto-Indo-European Laryngeals in Greek*, The Hague–Paris: Mouton, 1969, S. 247 – «**prōk*-»; Eric P. HAMP, *Erastank*^c, in «*Annual of Armenian Linguistics*» 4 (1983), SS. 64-65 – «**proHk*-»; Eric P. HAMP, *Erastank*^c, in «*Annual of Armenian Linguistics*» 12 (1991), S. 5 – «**pr(e)Okt*-»; Jens Elmegård RASMUSSEN, *Studien zur Morphophonemik der indogermanischen Grundsprache*, Innsbruck: Institut für Sprachen und Literaturen der Universität Innsbruck, 1989, S. 184 Anm. 18 – «**prah*-»; Manfred MAYRHOFER, *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*, Bd. 2, Heidelberg: Winter, 1996, S. 196 – «**prōk*- oder **preh₃k*-»; CLACKSON, S. 167 – «**prōk-t*-»; MARTIROSYAN, S. 258 – «**pre/oHk-t*-». Hierher auch DUNKEL: siehe ausführlich dazu § 5.

¹⁰ Zur Entwicklung uridg. **RH*- > arm. *-ara*- vgl. OLSEN, S. 320 mit Anm. 257; KOCHAROV, S. 133; BATISTI, SS. 33-37, insb. 33. Zur Entwicklung voruram. **-ō*- > arm. *-ow-* [ū] vgl. Martin MACAK, *The phonology of Classical Armenian*, in Jared S. KLEIN, Joseph D. BRIAN und Matthias Andreas FRITZ (hrsg. von), *Handbook of Comparative and Historical Indo-European Linguistics*, Bd. 2., Aufsatz 61, Berlin–New York: de Gruyter, 2017, S. 1065; S. 1066.

¹¹ Vgl. insbesondere OLSEN, *ibid.*, Anm. 258 und KOCHAROV, *ibid.*

¹² Vgl. Hermann GRASSMANN, *Wörterbuch zum Rig-Veda*, Leipzig: Brockhaus, 1873-1875, S. 895; Jay H. JASANOFF und Jochem SCHINDLER *apud* Stephanie JAMISON, *Linguistic and philological remarks on some Vedic body parts*, in Calvert WATKINS (hrsg. von), *Studies in Memory of Warren Cowgill (1929–1985). Papers from the Fourth East Coast Indo-European Conference, Cornell University, June 6–9, 1985*, Berlin–New York: de Gruyter, 1987, SS. 78-79 mit Anm. 12; MAYRHOFER, S. 196.

¹³ So MARTIROSYAN, S. 126; S. 258.

¹⁴ Vgl. BEEKES, *Development of the Proto-Indo-European Laryngeals*, S. 247; CLACKSON, S. 167; *Ibid.*, S. 126.

¹⁵ So MAYRHOFER, S. 165.

Trotz besagter wurzeletymologischer Verbindung wurden weder die semantischen noch die morphologischen Verhältnisse zwischen gr. *πρωκτός* und arm. *erastank*^c einerseits und ai. *plāśi-* und arm. *arastoy* andererseits in der Literatur ausführlich besprochen, sodass sie bislang dunkel geblieben sind.

5. Der einzige bisherige Versuch, das gr. *πρωκτός*, arm. *erastank*^c und ai. *plāśi-* zugrundeliegende Wurzelmorphem etymologisch zu deuten, stammt aus G. DUNKEL¹⁶ – ohne Erwähnung von arm. *arastoy* –, welcher uridg. **pro-Hk'* rekonstruiert.

Dabei handele es sich um keine mit Suffigierung auf **-t-(o-)* versehene Wurzel uridg. **preh₂k'* (s.o. § 2), sondern um ein aus präpositionalem Vorderglied **pro-* ‘vorwärts, vorne’ und schwundstufigem Hinterglied **-Hk'* bestehendes Kompositum.

Da aber weder die Natur noch die Bedeutung des vermutlichen Hintergliedes uridg. **-Hk'* näher bestimmt werden, ist Dunkels Hypothese nicht zwingend. Ebenso unaufgeklärt bleibt außerdem die dem Vorderglied **pro-* zuzuweisende semantische Funktion¹⁷.

6. Als Zusammenfassung des bisherigen Forschungsstandes (§§ 1-5) lässt sich somit sagen, dass gr. *πρωκτός* ‘After, Steiß’ und arm. *erastank*^c ‘Gesäß’ sowie ai. *plāśi-* (ein bestimmtes Eingeweide) und arm. *arastoy* ‘Gestein’ zu einer gemeinsamen Wurzel uridg. **preh₂k'* gehören, welche – unter anderen – auf **-t-(o-)* suffigierte Derivate aufweist.

Im Folgenden (§§ 7-13) wird vorgeschlagen, dass Vertreter der betroffenen Wurzel **preh₂k'* auch im Italischen und Tocharischen begegnen. Dieser Befund ermöglicht, die bisher dunkel gebliebene Ursemantik der Wurzel uridg. **preh₂k'* genauer zu bestimmen.

7. M. WEISS¹⁸ hat die Meinung vertreten, dem umbrischen Hapax Gen. Pl. *prac-o* (VIa 13) – mit pälignischer Entsprechung Gen.Pl. *prac-om* in

¹⁶ Vgl. George E. DUNKEL, *Lexikon der indogermanischen Partikeln und Pronominalstämme*, Bd. 2: *Lexikon*, Heidelberg: Winter, 2014, S. 646.

¹⁷ Freundlicher Hinweis von Alessandro Parenti.

¹⁸ Vgl. Michael L. WEISS, *Studies in Italic Nominal Morphology*, Cornell: unveröffentlichte Dissertation, 1993, SS. 47-59, insb. 58-59, mit ausführlicher Diskussion.

Ve 213.1 (Corfinium)¹⁹ – die Semantik 'Bollwerk' zuzuweisen²⁰ und es mit den tocharischen Adjektiven B *prākre*, A *prākār* 'fest, hart' etymologisch zu verbinden²¹.

Für B *prākre*, A *prākār* wird die Semantik 'hart, fest' nicht nur durch die Entsprechung von B *prākre* zu skt. *ḍṛḍha-* 'hart, fest'²² in B 11a7, sondern auch durch den häufigen Bezug dieser Adjektive auf die Substantive B *waśīr*, A *waśīr* 'Diamant' – d.h. den harten bzw. festen Stein *par excellence* (z.B. PKNS 32a2, A 18b5 usw.) – bestätigt.

Weiss' etymologischer Vorschlag ist umso mehr attraktiv, denn die alternativen etymologischen Deutungen von B *prākre*, A *prākār* erweisen sich als nicht überzeugend. Einerseits würde die Verbindung mit skt. *pracura-* 'voll, gestopft'²³ zum Ansatz einer Vorform vorurtoch. **prōk-ro-* führen, die aber morphologisch kaum begründbar wäre²⁴. Andererseits ist der Vergleich mit lat. *farcīō* 'stopfe voll, mäste'²⁵ deswegen unbefriedigend, weil der etymologische Hintergrund dieses lateinischen Lexems unklar ist²⁶.

¹⁹ Vgl. Jürgen UNTERMANN, *Wörterbuch des Oskisch-Umbrischen*, Heidelberg: Winter, 2000, S. 571.

²⁰ Im Gefolge eines Übersetzungsversuches von Carl Darling BUCK, *A Grammar of Oscan and Umbrian: With a Collection of Inscriptions and a Glossary*, Boston: Ginn and Company, 1904, S. 263.

²¹ Die Etymologie der sabellischen Belege ist «unbekannt» laut UNTERMANN, S. 571 – mit Referat früherer Literatur.

²² Vgl. Monier MONIER-WILLIAMS, *A Sanskrit-English Dictionary: Etymologically and philologically arranged with special references to cognate Indo-European Languages*, Oxford: Clarendon Press, 1872, S. 490.2.

²³ So Albert J. VAN WINDEKENS, *Le tokharien confronté avec les autres langues indo-européennes*, Bd. 1: *La phonétique et le vocabulaire*, Louvain: Centre International de Dialectologie Générale de l'Université catholique néerlandaise de Louvain, 1976, S. 390.

²⁴ Vgl. WEISS, S. 59 Anm. 20.

²⁵ So Douglas Q. ADAMS, *A Dictionary of Tocharian B: Revised and Greatly Enlarged*, Amsterdam–New York: Rodopi, 2013, 2. Aufl., S. 446.

²⁶ Vgl., mit verschiedenen Wurzelansätzen, Alois WALDE und Johann B. HOFMANN, *Lateinisches etymologisches Wörterbuch*, Bd. 1, Heidelberg: Winter, 1938-1954, SS. 456-457; Peter SCHRIJVER, *The Reflexes of the Proto-Indo-European Laryngeals in Latin*, Atlanta–Amsterdam: Rodopi, 1991, SS. 448-449; S. 495 – «**b^herk-*»; James P. MALLORY und Douglas Q. ADAMS, *Encyclopedia of Indo-European Culture*, London–Chicago: Fitzroy Dearborn, 1997, SS. 450-451 – «**b^hrak-*»; Alfred ERNOUT und Antoine MEILLET, *Dictionnaire étymologique de la langue latine: histoire des mots*, Paris: Klincksieck, 2001, 4. Aufl., S. 217; Helmut RIX, unter Mitarbeit von Martin KÜMMEL, Thomas ZEHNDER, Reiner LIPP und Brigitte SCHIRMER, *Lexikon der indogermanischen Verben. Die Wurzeln und ihre Primärstammbildungen*, Wiesbaden: Reichert, 2001, 2. Aufl., SS. 93-94 – «**b^hrek^w-*»; Michiel DE VAAN, *Etymological Dictionary of Latin and the other Italic Languages*, Leiden–Boston: Brill, 2008, S. 242.

8. Indem er den gemeinsamen semantischen Nenner von umb. *prac-* ‘Bollwerk’ und B *prākre*, A *prākār* ‘fest’ als ‘Härte, Festigkeit, Kompaktheit’ zurecht bestimmt, legt Weiss²⁷ eine nicht näher spezifiziert Wurzel **preh₂k-* solchen Belegen zugrunde.

Da aber sowohl das Italische als auch das Tocharische *centum*-Sprachzweige sind, ist die betroffene Wurzel eher als uridg. **préh₂k^{(^o)-}* zu rekonstruieren.

Unter der unproblematischen Annahme, dass umb. *prac-* eigentlich /prāk-/ mit Langvokal entspricht, könnte nun letztere Form den starken sowie den schwachen Stamm eines Wurzelnomens uridg. **préh₂k^{(^o)-}* / **prh₂k^{(^o)-}* direkt fortsetzen.

Demgegenüber wären B *prākre*, A *prākār* (< urtoch. **prakræ*) auf vorurtoch. **prak-ro-* < uridg. **pra(h₂)k^{(^o)-ró-}* < **preh₂k^{(^o)-ró-}* zurückzuführen, wobei der nach Umfärbung des **/e/-*Vokals stattfindende Laryngalschwund durch Anwendung der Wetter-Regel²⁸ lautgesetzlich wäre.

9. Da also (i) die umb. *praco* und B *prākre*, A *prākār* zugrundeliegende Wurzel als uridg. **preh₂k^{(^o)-}* zu rekonstruieren ist und (ii) letztere Wurzel der für gr. πρωκτός und arm. *erastank*^c anzusetzenden Wurzel uridg. **preh₂k^{(^o)-}* (s.o. §§ 2, 6) potenziell entspricht, fragt es sich, ob beide Wortsippen eigentlich eine einzelne Wortsippe darstellen.

Diese Frage kann unter der Annahme positiv beantwortet werden, dass die involvierte Wurzel uridg. **preh₂k^{(^o)-}* die Ursemantik ‘sich zusammenziehen, eng sein / werden’ aufgewiesen hat.

10. Dementsprechend wären folgende Bedeutungsentwicklungen für die hier behandelten Derivate zu postulieren.

Das Wurzelnomen **préh₂k^{(^o)-}* / **prh₂k^{(^o)-}* – wofür abstrakte Semantik aufgrund der amphikinetischen Flexion anzunehmen ist²⁹ – besaß die Urbedeutung ‘Enge, Festigkeit’, woraus die Semantik ‘Bollwerk’ von umb., pälign. *prac-* (= /prāk-/) über eine konkretisierte Zwischenstufe **‘fester, dichter Gegenstand’* hätte leicht entstehen können.

²⁷ WEISS, S. 58-59.

²⁸ Zur Wetter-Regel siehe ausführlich Sergio NERI, *Wetter: Etymologie und Lautgesetz*, Perugia: Culture Territori Linguaggi, 2017, welcher die relevante phonetische Umgebung für den Laryngalschwund als uridg. **_TRV* bestimmt.

²⁹ Vgl. Jochem SCHINDLER, *L'apophonie des noms-racines indo-européens*, in «Bulletin de la Société de Linguistique de Paris» LXXII, 1 (1972), S. 38.

Das Adjektiv **preh₂k-ró-* bedeutete ursprünglich 'zusammengezogen, eng', wobei solche Semantik einen tauglichen Ausgangspunkt für die Erklärung der von B *prākre*, A *prākār* aufgewiesenen Bedeutung 'fest, hart' darstellt. Innerhalb der hier untersuchten Wortsippe begegnet eine vergleichbare semantische Entwicklung bei arm. *arastoy* 'Gestein' ← **'harter / fester Gegenstand'*, zu dessen morphologischer Analyse s.u. § 11. In breiterer semasiologischer Hinsicht seien folgende Adjektive verglichen: (i) urgerm. **strang-a-* 'fest, stark, kräftig' (> an. *strangr* 'stark, heftig', ae. *strang* 'id.', ahd. *strang* 'stark, hart' usw.), welches 'eng, fest zusammengedreht' o.ä. ursprünglich bedeutet haben muss, denn etymologisch greift es auf die Wurzel uridg. **streng^h-* 'zusammendrehen' von lat. *stringō* 'schnüre zu' usw. zurück³⁰; (ii) lat. *compāctus* 'dicht, fest' (Cic.) ← *compingō* 'schlage ein, setze (eng) zusammen' (Hinweis von Stefan Höfler).

Schließlich setzen gr. πρωκτός 'After, Steiß' und arm. *erastank* 'Gesäß' eine Ursemantik **'(eng) zusammengezogener / sich (eng) zusammenziehender (Gegenstand)'* voraus. Die angenommene Bedeutungsverschiebung 'sich (eng) zusammenziehender (Gegenstand)' → 'After, Steiß' findet eine exakte Parallele in der alternativen Afterbezeichnung gr. σφιγκτήρ m., das ein lexikalisiertes Nomen agentis zum Verb σφίγω 'schnüre zu' darstellt³¹. Daraus folgert, dass die armenische Bedeutung 'Gesäß' durch triviale metonymische Verschiebung aus früherem **'After, Steiß'* (vgl. gr. πρωκτός) entstanden ist.

11. Wird nun die morphologische Analyse berücksichtigt, dann ist folgende Konstellation für die Wurzel uridg. **preh₂k-* zu gewinnen – gr. πρωκτός und ai. *plāsí-* werden unter §§ 12 und 13 separat behandelt.

Zugrunde liegt das schon erwähnte Wurzelnomen uridg. **préh₂k-* / **pr_hh₂k-* 'Enge, Festigkeit' > umb., pälign. *prac-* (= /prāk-/) 'Bollwerk'.

Das *ro*-Adjektiv uridg. **preh₂k-ró-* 'zusammengezogen, eng' > urtoch. **prakræ* > B *prākre*, A *prākār* 'fest, hart' kann zweierlei gedeutet werden: entweder als direkt deradikale Ableitung auf **-ró-*; oder als

³⁰ Vgl. Frank HEIDERMANN, *Etymologisches Wörterbuch der germanischen Primäradjektive*, Berlin–New York: de Gruyter, 1993, SS. 560–561; RIX *et al.*, S. 604; Guus KROONEN, *Etymological Dictionary of Proto-Germanic*, Leiden–Boston: Brill, 2013, S. 483.

³¹ Vgl. FRISK, S. 832. Zu gr. σφίγω und dessen vermutlichem Zusammenhang mit gr. σφίγξ 'Sphinx' siehe zuletzt Rosa RONZITTI, *Nuove etimologie per σφίγξ 'sfinge' (con osservazioni aggiuntive su it. fica)*, in «Lumina» IV, 1–2 (2020), SS. 107–121.

thematische Hypostase zum *ér*-Lokativ **pr_h₂k'-ér* 'in der Enge, Festigkeit', der zum Wurzelnomen **préh₂k'-* / **pr_h₂k'-* von Hause aus paradigmatisch gehörte³².

Eine weitere Abstraktbildung neben dem Wurzelnomen **préh₂k'-* / **pr_h₂k'-* war der *t*-Stamm uridg. **próh₂k'-t-* / **préh₂k'-t-*³³ 'Enge, Festigkeit' > urarm. **herāst-* > arm. **erast-* → (s.o. § 2) *erast-ank'* 'enger / sich zusammenziehender (Gegenstand), After' → (s.o. § 10) 'Gesäß'. Die für das Armenische anzunehmende Zwischenbedeutung **'enger / sich zusammenziehender (Gegenstand)'* hat sich durch Konkretisierung aus der abstrakten Ursemantik 'Enge, Festigkeit' entwickelt.

Besagte Ursemantik 'Enge, Festigkeit' ist in arm. *arastoy* noch ersichtlich, obwohl sie Konkretisierung zu **'harter / fester Gegenstand'* → 'Gestein' dort erfahren hat (s.o. § 10). Morphologisch lässt sich *arast-oy* als Erweiterung zum *t*-Stamm **próh₂k'-t-* / **préh₂k'-t-* deuten, wobei die Basis *arast-* das sekundär entstandene schwundstufige Stammallomorph vorurarm. **pr_h₂k'-t-* fortsetzt. Die Suffigierung auf *-oy* ist erst innerarmenisch aufgetreten³⁴.

12. Was die morphologische Deutung von gr. *πρωκτός* 'After, Steiß' anbelangt, kommen zwei Möglichkeiten infrage.

Einerseits könnte auch *πρωκτός* zum *t*-Stamm **próh₂k'-t-* / **préh₂k'-t-* 'Enge, Festigkeit' (s.o. § 11) morphologisch gehören³⁵. Das würde zum Ansatz eines davon derivierten Adjektivs **proh₂k'-t-ó-* und somit zur folgenden Derivation führen:

³² Zum morphologischen Mechanismus der Ableitung delokativischer Hypostasen – die thematisch (s.o. im Haupttext) sowie athematisch sein konnten – vgl. u.a. Alan J. NUSSBAUM, *Head and Horn in Indo-European*, Berlin–New York: de Gruyter, 1986, SS. 187–194; SS. 235–238; Alexander NIKOLAEV, *The Germanic Word for 'sword' and Delocative Derivation in Proto-Indo-European*, in «Journal of Indo-European Studies» 37, 3–4 (2009), SS. 464–468; Sergio NERI, *Rezension zu Kroonen, Guus, Etymological Dictionary of Proto-Germanic*, in «Kratylos» 61, (2016), S. 16 mit Anm. 34; NERI, *Wetter*, SS. 150–151 Anm. 211.

³³ Zum akrostatischen Ablaut vgl. BEEKES, *Appendix*, S. 191. Da *t*-Stämme entweder akrostatisch oder amphikinetisch flektierten (vgl. Aurelijus VIJŪNAS, *The Indo-European Primary T-Stems*, Innsbruck: Institut für Sprachen und Literaturen der Universität Innsbruck, 2009), ist das hier angenommene Ablautmuster **próh₂k'-t-* / **préh₂k'-t-* gegenüber alternativem **pre/oHk'-t-* / **pr_hHk'-t-* (so BEEKES, *Development of the Proto-Indo-European Laryngeals*, S. 247; CLACKSON, S. 167; MARTIROSYAN, S. 258) aus morphologischen Gründen vorzuziehen.

³⁴ Siehe dazu MARTIROSYAN, S. 126, mit Literatur.

³⁵ Vgl. HAMP, *Erastank'*, S. 65.

t-Stamm uridg. **próh₂k'-t-* / **préh₂k'-t-* 'Enge, Festigkeit';
 → Adjektiv vorurgr. **proh₂k'-t-ó-* 'mit Enge versehen' → 'zusammengezogen / sich zusammenziehend';
 → (unmarkierte Substantivierung³⁶) vorurgr. **proh₂k'-t-ó-*
 'der Zusammengezogene / sich Zusammenziehende' >
 gr. πρωκ-τός m. 'After, Steiß'.

Andererseits könnte ein vom *t*-Stamm **próh₂k'-t-* / **préh₂k'-t-* unabhängiges Verbaladjektiv uridg. **prh₂k'-tó-* postuliert werden, welches individualisierende – und daher maskuline³⁷ – Substantivierung mittels Einführung der *o*-Stufe³⁸ in das Wurzelmorphem erfahren hätte. Das hieße:

Wurzel uridg. **preh₂k'-* 'sich zusammenziehen, eng sein / werden';
 → Verbaladjektiv uridg. **prh₂k'-tó-* 'zusammengezogen, eng';
 → (*o*-Substantivierung) vorurgr. **proh₂k'-tó-* m. 'der Zusammengezogene / sich Zusammenziehende' > gr.
 πρωκ-τός m. 'After, Steiß'.

Freilich wäre die Oxytonierung von gr. πρωκ-τός dann etwa überraschend, obwohl auch weitere Beispiele oxytoner *o*-Substantivierungen

³⁶ Zur Terminologie siehe Stefan HÖFLER, *Der Stier, der Stärke hat. Possessive Adjektive und ihre Substantivierung im Indogermanischen*, Universität Wien: unveröffentlichte Dissertation, 2017, SS. 118-121.

³⁷ Zum Verhältnis zwischen individualisierenden Substantivierungen und maskulinem Genus – gegenüber dem zwischen abstrakten Substantivierungen und femininem Genus – vgl. Alan J. NUSSBAUM, *Feminine, Abstract, Collective, Neuter Plural: Some Remarks on each (Expanded Handout)*, in Sergio NERI und Roland SCHUHMAN (hrsg. von), *Studies on the Collective and Feminine in Indo-European from a Diachronic and Typological Perspective*, Leiden–Boston: Brill, 2014, SS. 304-305; Laura GRETHENBERGER, *Zur Funktion des Nominalsuffixes *-i- im Vedischen und Urindogermanischen*, in Norbert OETTINGER und Thomas STEER (hrsg. von), *Das Nomen im Indogermanischen: Morphologie, Substantiv versus Adjektiv, Kollektivum. Akten der Arbeitstagung der Indogermanischen Gesellschaft vom 14. bis 16. September 2011 in Erlangen*, Wiesbaden: Reichert, 2014, SS. 97-99.

³⁸ Zum letzterwähnten morphologischen Prozess vgl. Alan J. NUSSBAUM, *The "Saussure Effect" in Latin and Italic*, in Alexander LUBOTSKY (hrsg. von), *Sound Law and Analogy. Papers in honor of Robert S. P. Beekes on the occasion of his 60th birthday*, Amsterdam: Rodopi, 1997, S. 194; Sergio NERI, *Zum urindogermanischen Wort für 'Hand'*, in Adam I. COOPER, Jeremy RAU und Michael L. WEISS (hrsg. von.), *Multi Nominis Grammaticus. Studies in Classical and Indo-European Linguistics in honor of Alan J. Nussbaum, on the occasion of his sixty-fifth birthday*, Ann Arbor: Beech Stave Press, 2013, S. 198; NERI, *Rezension*, S. 24; Jón Axel HÁRDARSON, *Zur Entwicklung der neutralen s-Stämme im Germanischen*, in Craig H. MELCHERT, Elisabeth RIEKEN und Thomas STEER (hrsg. von), *Munus amicitiae. Norbert Oettinger a collegis et amicis dicatum*, Ann Arbor: Beech Stave Press, 2014, S. 47 Anm. 3.

bezeugt sind – z.B. ai. *ghramsá-* m. ‘Hitze’ < **g^{wh}rom-s-ó-* ‘id.’ ← Adjektiv **g^{wh}m-s-ó-* ‘heiß’³⁹.

13. Zu besprechen ist noch ai. *plāśí-* m. (ein bestimmtes Eingeweide).

Formal könnte es als individualisierende *i*-Substantivierung⁴⁰ eines zugrundeliegenden Adjektivs **pr(e/o)h₂k-ó-* ‘zusammengezogen, eng’ aufgefasst werden. Da aber Oxytonierung bei den *i*-Substantivierungen – anders als bei den *o*-Substantivierungen (s.o. § 12) – kaum begegnet, erscheint plausibler, ai. *plāśí-* auf den starken Stamm eines substantivierten proterokinetischen *i*-Adjektivs **préh₂k-i-* / **prh₂k-éi-* ‘zusammengezogen, eng’ zurückzuführen – unter Annahme von innerindischer Verallgemeinerung der suffixalen Schwundstufe aus dem starken und der oxytonen Betonung aus dem schwachen Stamm.

Was die Semantik anbelangt, ist zu beachten, dass ai. *plāśí-* bei seiner einzigen rigvedischen Okkurrenz im Plural steht. Für die Bedeutungsbestimmung sind mehrere Szenarien denkbar: (i) Ai. *plāśí-* hat irgendein von kompakter Konsistenz bzw. Masse charakterisiertes Eingeweide bezeichnet; (ii) ai. *plāśí-* hat ursprünglich den After (← ‘der Zusammengezogene / sich Zusammenziehende’), sekundär aber ein an-

³⁹ Siehe dazu HÖFLER, S. 143. Ein weiteres Alternativszenario wird mir von Stefan Höfler *per litteras* mitgeteilt, nämlich die mögliche Rückführung auf eine thematische Vorform nicht nur von gr. *πρωκτός* ‘After’ (< **proh₂k-tó-*), sondern auch von arm. *erast-ank* ‘Gesäß’ (dann ← **preh₂k-to-*). Die Differenz im wurzelhaften Ablaut könnte ähnlich beurteilt werden wie bei uridg. Singular **h₁omHsos* ‘eine Schulter’: Dual **h₁emHsoh₁* ‘beide Schultern’ gemäß der Analyse von Stefan HÖFLER, *A look over Lat. umerus ‘shoulder’*, in David M. GOLDSTEIN, Stephanie W. JAMISON und Brent VINE (hrsg. von), *Proceedings of the 29th Annual UCLA Indo-European Conference, November 3rd and 4th, 2017*, Bremen: Hempen, 2018, SS. 129-146. Dafür wäre die Annahme nötig, dass uridg. **proleh₂k-to-* ursprünglich einen paarweise auftretenden Körperteil bezeichnet hätte, welcher dann nicht der After (gr. *πρωκτός*), sondern eher die Hinterbacken (arm. *erastank*) gewesen sein muss. Bei diesem Szenario wäre somit mit der semantischen Entwicklung ‘fester (paariger Körperteil)’ => ‘(feste) Hinterbacke(n)’ => ‘After, Anus’ zu rechnen. Man bemerke jedoch, dass keine Parallele für ein derartiges Benennungsmotiv der Hinterbacken in den anderen idg. Sprachen vorzukommen scheint, denn dieser Körperteil wird in der Regel eher als ‘die Angeschwollene, Runde, Fette’ o.ä. benannt.

⁴⁰ Zu diesem morphologischen Derivationsprozess vgl. u.a. Jochem SCHINDLER, *Zur Herkunft der altindischen cvi-Bildungen*, in Manfred MAYRHOFER, Martin PETERS und Oskar E. PFEIFFER (hrsg. von), *Lautgeschichte und Etymologie. Akten der VI. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, Wien, 24.–29. September 1978*, Wiesbaden: Reichert, 1980, S. 390; Alan J. NUSSBAUM, **Jocidus: An account of the Latin adjectives in -idus*, in Heiner EICHNER und Hans Christian LUSCHÜTZKY (hrsg. von), *Compositiones Indogermanicae in memoriam Jochem Schindler*, Prague: Enigma Corporation, 1999, SS. 399-400; NUSSBAUM, *Feminine*, SS. 304-305.

deres, mit dem After verbundenes oder in der Nähe des Afters befindliches Eingeweide – z.B. den (Mast)darm (?)⁴¹ – durch metonymische Verschiebung bezeichnet.

Letztere Option ist vorzuziehen: vgl. *mutatis mutandis* die für arm. *erastank*^c unter § 10 postulierte Bedeutungsentwicklung *'After, Steiß' → 'Gesäß' sowie das breite semantische Spektrum einer Körperteilbezeichnung wie ai. *gudá*- m. '(Master)Darm, After, Vagina'⁴².

14. Zum Abschluss der obigen Untersuchung (§§ 1-13) seien die wichtigsten Ergebnisse zusammengefasst.

Für das Urindogermanische ist eine Wurzel **preh₂k-* mit Bedeutung 'sich zusammenziehen, eng sein / werden' anzusetzen.

Besagte Wurzel **preh₂k-* weist Derivate nicht nur im Griechischen (πρωκτός m. 'After, Steiß'), Armenischen (*erastank*^c Pl. 'Gesäß', *arastoy* 'Gestein') und Indoiranischen (ai. *plāśi-* m. [ein bestimmtes Eingeweide]), sondern auch im Italischen (umb., pälign. *prac-* 'Bollwerk') und Tocharischen (B *prākre*, A *prākär* 'fest, hart') auf.

Für gr. πρωκτός sind zwei morphologische Deutungen möglich. Einerseits kann es die unmarkierte Substantivierung eines thematischen Adjektivs **proh₂k-t-ó-* darstellen, das von dem arm. *erast-ank*^c zugrundeliegenden *t*-Stamm uridg. **próh₂k-t-* / **préh₂k-t-* 'Enge, Festigkeit' abgeleitet wurde. Andererseits kann πρωκτός die oxytone *o*-Substantivierung eines Verbaladjektivs uridg. **prh₂k-tó-* 'zusammengezogen, eng' fortsetzen.

Unter beiden morphologischen Szenarien ist die belegte Semantik 'After, Steiß' von gr. πρωκτός – die auch von arm. *erastank*^c 'Gesäß' vorausgesetzt wird – aus einer ursprünglichen Bedeutung 'der (eng) Zusammengezogene / sich (eng) Zusammenziehende' entstanden. Als semasiologische Parallele für ein derartiges Benennungsmotiv des Afters sei das griechische Synonym σφιγκτήρ verglichen.

⁴¹ Stefan Höfler (*per litteras*) schlägt die Bedeutung 'Dünndarm' – mit «Plural aufgrund seiner vielen Schlingen?» – versuchsweise vor.

⁴² Zu ai. *gudá*- vgl. MONIER-WILLIAMS, S. 358.3; Manfred MAYRHOFER, *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*, Bd. 1, Heidelberg: Winter, 1992, S. 490.